|  |  |
| --- | --- |
| **Filmtitel** *Hollywood Movie Titles in* English and German | |
|  | |
| **0-10** 6 Feet Under (*TV*)   **Gestorben wird immer** 10 Things I Hate About You   **10 Dinge, die ich an dir hasse** 13 Going on 30   **30 über Nacht**  **A** Ace Ventura, Pet Detective   **Ace Ventura - Ein tierischer Detektiv** Addicted to Love   **In Sachen Liebe** Air Bud   **Champion auf vier Pfoten** Analyze This (See [film quotes](http://german.about.com/library/blzitat_Analyze1.htm))   **Reine Nervensache** Anger Management   **Die Wutprobe** Another Day in Paradise   **Ein neuer Tag im Paradies** Armageddon   **Das Jüngste Gericht** Around the World in 80 Days   **In 80 Tagen um die Welt**   **Note**: The German title of the 1873 book by Jules Verne: *Reise um die Welt/Erde in 80 Tagen*. Armageddon   **Das Jüngste Gericht** Attack of the Clones (Star Wars)   **Angriff der Klonkrieger** As Good As It Gets (See [film quotes](http://german.about.com/library/blzitat_film02.htm))   **Besser geht's nicht** Avengers, The   **Mit Schirm, Charme und Melone**  **B** Babe   **Schweinchen Babe** Babe, Pig in the City   **Schweinchen Babe in der großen Stadt** Back to the Future   **Zurück in die Zukunft** Barney's Big Adventure   **Barneys großes Abenteuer** Big Hit, The   **Der Volltreffer** Bill & Ted's Excellent Adventure   **Bill & Teds verrückte Reise durch die Zeit** Blue Angel, The   **Der blaue Engel** Bourne Identity, The   **Die Bourne Identität** [Bourne Supremacy, The](http://german.about.com/library/blbourne_berlin.htm)   **Die Bourne Verschwörung**   (See [BOURNE in Berlin](http://german.about.com/library/blbourne_berlin.htm)) Breakfast of Champions   **Frühstück für Helden** Bridges of Madison County, The   **Die Brücken am Fluß** Bridget Jones' Diary   **Bridget Jones - Schokolade zum Frühstück** Bug's Life, A   **Das große Krabbeln** Butch Cassidy and the Sundance Kid   **Zwei Banditen**  **C** Cable Guy, The   **Die Nervensäge** Cast Away   **Verschollen** Cats and Dogs   **Wie Katz und Hund** Charlie's Angels   **Drei Engel für Charlie** Chicken Run   **Hennen rennen** Cider House Rules   **Gottes Werk und Teufels Beitrag** City of Angels   **Stadt der Engel**   **Trivia**: This Hollywood film was based on German director Wim Wenders' 1982 German film *Der Himmel über Berlin* (*Wings of Desire*) which was about angels in Berlin. Closer   **Hautnah**  **D** Dances with Wolves   **Der mit dem Wolf tanzt** Dead Poets Society, The   **Der Club der toten Dichter** Deconstructing Harry   **Harry außer sich** Destry Rides Again   **Der große Bluff** Devil's Advocate   **Im Auftrag des Teufels** Dial M for Murder   **Bei Anruf Mord** Diamonds Are Forever   **Diamantenfieber** Die Another Day (James Bond)   **Stirb an einem anderen Tag** Die Hard   **Stirb langsam** Dr. Strangelove or How I Learned to Love the Bomb   **Dr. Seltsam oder wie ich lernte, die Bombe zu lieben**  **E** Enemy of the State   **Der Staatsfeind Nr. 1** English Patient, The   **Der englische Patient** Event Horizon   **Am Rande des Universums** Ever After   **Auf immer und ewig** | **F** Ferris Bueller's Day Off   **Ferris macht blau** Fifth Element, The   **Das fünfte Element** Finding Neverland   **Wenn Träume fliegen lernen** Firestorm   **Brennendes Inferno** First Knight   **Der erste Ritter** Four Weddings and a Funeral   **Vier Hochzeiten und ein Todesfall** From Russia With Love   **Liebesgrüße aus Moskau**  **G** Galaxy Quest   **Planlos durchs Weltall** George of the Jungle   **George - Der aus dem Dschungel kam** DVDGet Shorty   **Schnappt Shorty** GI Jane   **Die Akte Jane** Gilbert Grape   **Gilbert Grape - Irgendwo in Iowa** Girl Interrupted   **Durchgeknallt** Godfather, The   **Der Pate** Gone in 60 Seconds   **Nur noch 60 Sekunden** Gone with the Wind   **Vom Winde verweht** Graduate, The   **Die Reifeprüfung** Great Expectations   **Große Erwartungen** Grosse Point Blank   **Ein Mann - ein Mord** Groundhog Day   **Und täglich grüßt das Murmeltier**  **H** HarryP 3 **Do you know the titles of the HARRY POTTER films in German?** FOTO: Warner Bros.  Hard Eight   **Last Exit Reno** Harry Potter and the Chamber of Secrets   **[Harry Potter und die Kammer des Schreckens](http://german.about.com/library/weekly/aa011112a.htm)** Harry Potter and the Prisoner of Azkaban   **...und der Gefangene von Askaban** Harry Potter and the Sorcerer's Stone   **[Harry Potter und der Stein der Weisen](http://german.about.com/library/weekly/aa011112a.htm)** Heaven Can Wait   **Der Himmel soll warten** Hollywood Homocide   **Hollywood Cops** Home Alone   **Kevin - Allein zu Hause** Home Alone 2   **Kevin - Allein in New York** Hope Floats   **Eine zweite Chance** Horse Whisperer, The   **Der Pferdeflüsterer** House of the Spirits, The   **Das Geisterhaus** How to Lose a Guy in 10 Days   **Wie werd ich ihn los in 10 Tagen** Hunt for Red October, The   **Jagd auf 'Roter Oktober'**  **I** I Know What You Did Last Summer   **Ich weiß, was du letzten Sommer getan hast** I'll Be Home for Christmas   **Eine düstere Bescherung** Incredibles, The   **Die Unglaublichen**  **J** Jackal, The   **Der Schackal** Jack Frost   **Der coolste Dad der Welt** Joy Luck Club   **Töchter des Himmels** Junk Mail   **Wenn der Postmann gar nicht klingelt**  **L** Lady and the Tramp, The   **Susi und Strolchi** Last Unicorn, The   **Das letzte Einhorn** Laurel and Hardy   **Dick und Doof** Lawnmower Man, The   **Der Rasenmähermann** League of Their Own, A   **Eine Klasse für sich** Legally Blonde   **Natürlich blond** Lion King, The   **Der König der Löwen** Little Mermaid, The   **Arielle - Die Meerjungfrau** Lord of the Rings - Fellowship of the Ring   **[Der Herr der Ringe - Die Gefährten](http://german.about.com/library/weekly/aa011224a.htm)** Lord of the Rings - The Two Towers   **[Der Herr der Ringe - Die zwei Türme](http://german.about.com/library/weekly/aa011224a.htm)** |
| **Man in the Iron Mask, The   Der Mann in der eisernen Maske Man on the Moon   Der Mondmann Mask of Zorro, The   Die Maske des Zorro Matrix, The   Die Matrix Me, Myself and Irene   Ich beide und sie Meet Joe Black   Rendezvous mit Joe Black Meet the Fockers   Meine Frau, ihre Schwiegereltern und ich Midnight in the Garden of Good and Evil   Mitternacht im Garten von Gut und Böse Mighty Aphrodite   Geliebte Aphrodite Miss Congeniality   Miss Undercover Money Talks   Geld stinkt nicht Monsters, Inc.   Die Monster AG Motorcycle Diaries, The   Die Reise des jungen Che Mouse Hunt   Mäusejagd Mummy, The   Die Mumie Mummy Returns, The   Die Mumie kehrt zurück My Favorite Martian   Mein Onkel vom Mars  N Naked Gun 33-1/3   Die nackte Kanone 33-1/3 National Treasure   Das Vermächtnis der Tempelritter Never Say Never   Sag niemals nie Next Best Thing, The   Ein Freund zum Verlieben Night Moves   Die heiße Spur North By Northwest   Der unsichtbare Dritte Nothing to Loose   Nix zu verlieren  O Object of My Affection, The   Liebe in jeder Beziehung Odd Couple, The   Ein seltsames Paar Odd Couple 2, The   Immer noch ein seltsames Paar One Flew Over the Cuckoo's Nest   Einer flog über das Kuckucksnest  P Parent Trap, The   Ein Zwilling kommt selten allein   Trivia: This Disney film (1961 and 1998) was based on a story by**[**Erich Kästner**](http://german.about.com/library/blkaestnerbk.htm)**(Das doppelte Lottchen) that was also made into a German film in 1950. A 1954 British version was called Twice Upon a Time.  Pelican Brief, The   Die Akte Perfect Murder, A   Ein perfekter Mord Pet Sematary   Friedhof der Kuscheltiere Peyton Place   Glut unter der Asche Phone Booth   Nicht auflegen! DVDPippi Longstocking   Pippi Langstrumpf Pirates of the Caribbean: Curse of the Black Pearl   Fluch der Karibik Primary Colors   Mit aller Macht Prince of Egypt, The   Der Prinz von Ägypten  R Rainmaker, The   Der Regenmacher Remember the Titans   Gegen jede Regel Replacements, The   Helden aus der zweiten Reihe Rock, The   Fels der Entscheidung Romancing the Stone   Auf der Jagd nach dem grünen Diamanten Room with a View   Zimmer mit Aussicht** | **S Sand Pebbles, The   Kanonenboot am Yangtse-Kiang Saving Private Ryan   Der Soldat James Ryan Schindler's List   Schindlers Liste Scream   Schrei Scrooged   Die Geister, die ich rief Second Jungle Book, The   Mowglis neue Abendteuer Secret of My Success, The   Das Geheimnis meines Erfolges Seige, The   Ausnahmezustand Sharktale   Große Haie - Kleine Fische Shawshank Redemption, The   Die Verurteilten Shrek   Shrek - Der tollkühne Held Silence DVDSide by Side   Seite an Seite Silence of the Lambs, The   Das Schweigen der Lämmer Simple Plan, A   Ein einfacher Plan Six Days, Seven Nights   Sechs Tage, sieben Nächte Six Feet Under (TV)   Gestorben wird immer Sixth Sense, The   Der sechste Sinn Sleepless in Seattle   Schlaflos in Seattle Sleeping with the Enemy   Der Feind in meinem Bett Sliding Doors   Sie liebt ihn, sie liebt ihn nicht Snake Eyes   Spiel auf Zeit Some Like It Hot   Manche mögen's heiß Something's Gotta Give   Was das Herz begehrt Sound of Music, The   Meine Lieder, meine Träume Speechless   Sprachlos Spy Who Loved Me, The   Der Spion, der mich liebte Star Trek 9: The Insurrection   Star Trek 9: Der Aufstand Star Wars   Krieg der Sterne  T There's Something About Mary   Verrückt nach Mary Thin Red Line, The   Der schmale Grat 13th Warrior, The   Der 13te Krieger Tomorrow Never Dies   Der Morgen stirbt nie Traffic   Macht des Kartells Truman Show, The   Die Truman Show Two Weddings and a Funeral   Zwei Hochzeiten und ein Todesfall  U Urban Legends   Düstere Legenden  W Wedding Singer, The   Eine Hochzeit zum Verlieben What Dreams May Come   Hinter dem Horizont What Lies Beneath   Schatten der Wahrheit While You Were Sleeping   Während du schliefst Witness for the Prosecution   Zeugin der Anklage Wizard of Oz, The   Der Zauberer von Oz World Is Not Enough, The   Die Welt ist nicht genug  X X Files: The Movie   Akte-X: Der Film  Y You Only Live Twice   Man lebt nur zweimal You've Got Mail   E-M@il für dich** |